



Distr.: Limited
17 May 2017
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة السادسة والأربعون

بون، ٨-١٨ أيار/مايو ٢٠١٧

البند ١٦ (أ) من جدول الأعمال

المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

توصية الهيئة الفرعية للتنفيذ

أوصت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها السادسة والأربعين، بمشروع المقرر التالي، لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو ويعتمده في دورته الثالثة عشرة:

مشروع المقرر -/م أ-١٣

ميزانية سجل المعاملات الدولي ومنهجية تحصيل رسومه لفترة
السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،

إذ يشير إلى الفقرة ٥ من المادة ١٣ من بروتوكول كيوتو،

وإذ يشير أيضاً إلى المقررات ١١/م أ-٣، و ١٠/م أ-٥، و ٩/م أ-٦، و ٨/م أ-٨،

و ٨/م أ-١١،

وإذ يعترف بأهمية توافر تمويل كافٍ وثابت لسجل المعاملات الدولي،



الرجاء إعادة الاستعمال

GE.17-07951(A)



* 1 7 0 7 9 5 1 *

وإذ يعترف أيضاً بأهمية سلامة أداء سجل المعاملات الدولي للأطراف المدرجة في المرفق بء لبروتوكول كيوتو بصيغته الواردة في المرفق الأول للمقرر 1/م أ-18 (المشار إليها في هذا المقرر بالأطراف)،

- ١- يوافق على ميزانية سجل المعاملات الدولي لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩، البالغة ٥٢٠ ٢٠٤ ٥ يورو، للأغراض المحددة في الميزانية المقترحة لسجل المعاملات الدولي^(١)؛
- ٢- يقرر الحفاظ على مستوى احتياطي رأس المال المتداول عند ٨,٣ في المائة من الإنفاق المقدر للصندوق الاستئماني لسجل المعاملات الدولي؛
- ٣- يأذن للأمانة التنفيذية بأن تسحب مبلغ ٢,٥ مليون يورو من الأرصدة غير المنفقة في الصندوق الاستئماني لسجل المعاملات الدولي من الفترات المالية السابقة لسد جزء من ميزانية السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩؛
- ٤- يأذن أيضاً للأمانة التنفيذية بأن تسحب أموالاً من الأرصدة غير المنفقة في الصندوق الاستئماني لسجل المعاملات الدولي من الفترات المالية السابقة لسد النقص المحتمل في الرسوم المستحقة نتيجة وقف وصل أطراف بالسجل؛
- ٥- يلاحظ أن الإجراء المشار إليه في الفقرة ٣ أعلاه استثنائي وضروري لصرف المبالغ الكبيرة غير المنفقة، ويسلم بأن رسوم تشغيل سجل المعاملات الدولي يتعين أن تُحصّل في فترات السنتين المقبلة حسب الاقتضاء؛
- ٦- يلاحظ أيضاً أن أي رصيد من الأرصدة غير المنفقة في الصندوق الاستئماني لسجل المعاملات الدولي من الفترات المالية السابقة المتبقية بعد الإجراءين المشار إليهما في الفقرتين ٣ و ٤ أعلاه يمكن أن يستخدم لتغطية ميزانية سجل المعاملات الدولي خلال فترات السنتين المقبلة؛
- ٧- يطلب إلى مدير سجل المعاملات الدولي أن يكشف في تقاريره السنوية عن الرصيد غير المنفق في الصندوق الاستئماني لسجل المعاملات الدولي من فترة السنتين السابقة وقت صدور التقرير السنوي؛
- ٨- يعتمد جدول أنصبة رسوم سجل المعاملات الدولي لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ على النحو الوارد في المرفق؛
- ٩- يقرر أن تحسب رسوم سجل المعاملات الدولي التي يدفعها طرف من الأطراف عن فترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ بضرب نصيب رسوم ذلك الطرف المبين في المرفق في ميزانية سجل المعاملات الدولي لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩، وأن تعدّل فيما يخص الأطراف غير الموصولة حالياً بسجل المعاملات الدولي، مع مراعاة المبلغ المسحوب من الأرصدة غير المنفقة المبين في الفقرة ٣ أعلاه، على أن تكون رسوم السنة الأولى من فترة السنتين مساوية لرسوم السنة الثانية منها، كما يرد في المرفق؛
- ١٠- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تحظر الأطراف الموصولة بسجل المعاملات الدولي في فترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ بالرسوم السنوية، المحسوبة وفقاً للفقرة ٩ أعلاه، في أقرب وقت ممكن وقبل أربعة أشهر على الأقل من بداية السنة التقويمية المعنية، حيثما أمكن ذلك؛

- ١١- يقرر أنه إذا وُصِل طرف من الأطراف بسجل المعاملات الدولي للمرة الأولى أو أعيد وصله به، يكون نصيب الرسوم الواجبة على ذلك الطرف معادلاً للنصيب الوارد في المرفق، أو معادلاً لـ ١٣٠ في المائة من النصيب المعدّل لبروتوكول كيوتو لفترة السنتين المعنية فيما يخص الأطراف غير المدرجة في الجدول الوارد في المرفق؛
- ١٢- يقرر أيضاً أن تُخصم الرسوم التي يدفعها طرف يُوصَل للمرة الأولى بسجل المعاملات الدولي أو يعاد وصله به من الاحتياجات من الموارد اللازمة للأنشطة المتعلقة بسجل المعاملات الدولي في فترة السنتين التالية؛
- ١٣- يقرر كذلك أن الرسوم التي يدفعها طرف يُوصَل للمرة الأولى بسجل المعاملات الدولي، أو يعاد وصله به خلال فترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩، يجب أن تحسب تناسبياً وفق الفترة الفاصلة بين تاريخ وصل سجله أو إعادة وصله ونهاية فترة السنتين، باستثناء الفترة التي سبق أن دُفعت عنها رسوم؛
- ١٤- يقرر في حال توقف وصل طرف من الأطراف خلال فترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩، أن على الطرف أن يغطي رسوم السنة التي توقف فيها وصله بالسجل كاملاً، وأن رسوم السنة الثانية من فترة السنتين لا تنطبق إذا توقف وصل الطرف في السنة الأولى من فترة السنتين ولم يُعد وصله في السنة الثانية منها؛
- ١٥- يقرر أيضاً أنه في حال توقف وصل طرف من الأطراف بالسجل قبل فترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩، لا تنطبق الرسوم إلا إذا أعيد وصل ذلك الطرف بسجل المعاملات الدولي؛
- ١٦- يأذن مدير سجل المعاملات الدولي بأن يوقف وصل سجل طرف من الأطراف بسجل المعاملات الدولي إذا لم يدفع الرسوم المستحقة عليه، على ألا ينفذ وقف سجله قبل مضي أربعة أشهر من بدء السنة التقويمية المعنية، وrehناً بإرسال تذكيرين اثنين على الأقل إلى هذا الطرف والتشاور معه قبل إرسال التذكير النهائي؛
- ١٧- يطلب إلى مدير سجل المعاملات الدولي أن يقدم في تقريره السنوي لعامي ٢٠١٨ و ٢٠١٩ معلومات عن المعاملات المتعلقة بوحدة بروتوكول كيوتو؛
- ١٨- يطلب إلى مدير سجل المعاملات الدولي أيضاً أن ينشر في تقاريره السنوية جدولاً يبين أنصبة الرسوم ومستواها وحالة مدفوعات جميع الأطراف الموصولة بسجل المعاملات الدولي؛
- ١٩- يطلب كذلك إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ، أن توصي في دورتها الخمسين (حزيران/يونيه ٢٠١٩)، بمنهجية لتحصيل رسوم سجل المعاملات الدولي في فترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١، لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو ويعتمدها في دورته الخامسة عشرة (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٩).

المرفق

رسوم سجل المعاملات الدولي لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩

الطرف	جدول أنصبة رسوم الفترة ٢٠١٩-٢٠١٨ (نسبة مئوية)	حساب الرسوم لعام ٢٠١٨ قبل قيد الاعتماد المسحوب من الأرصدة غير المنفقة (باليورو)	حساب الرسوم لعام ٢٠١٩ قبل قيد الاعتماد المسحوب من الأرصدة غير المنفقة (باليورو)	حساب الرسوم لعام ٢٠١٨ بعد قيد الاعتماد المسحوب من الأرصدة غير المنفقة (باليورو)	حساب الرسوم لعام ٢٠١٩ بعد قيد الاعتماد المسحوب من الأرصدة غير المنفقة (باليورو)
الاتحاد الأوروبي	٢,٦٨٥	٧١ ٧٧٠	٧١ ٧٧٠	٣٧ ٢٩٥	٣٧ ٢٩٥
الاتحاد الروسي ^(١)	٢,٧٤٣	-	-	-	-
إسبانيا	٥,٣١١	١٤١ ٩٧٩	١٤١ ٩٧٩	٧٣ ٧٧٩	٧٣ ٧٧٩
أستراليا	٢,٨٤١	٧٥ ٩٦٠	٧٥ ٩٦٠	٣٩ ٤٧٢	٣٩ ٤٧٢
إستونيا	٠,٠٢٨	٧٥٥	٧٥٥	٣٩٢	٣٩٢
ألمانيا	١٥,٣٥	٤١٠ ٤٠٢	٤١٠ ٤٠٢	٢١٣ ٢٦٦	٢١٣ ٢٦٦
أوكرانيا	٠,٧٤٥	١٩ ٩٠٧	١٩ ٩٠٧	١٠ ٣٤٥	١٠ ٣٤٥
آيرلندا	٠,٧٩٧	٢١ ٣١٣	٢١ ٣١٣	١١ ٠٧٥	١١ ٠٧٥
آيسلندا	٠,٧٣٧	١٩ ٦٩٩	١٩ ٦٩٩	١٠ ٢٣٧	١٠ ٢٣٧
إيطاليا	٩,٠٩٠	٢٤٢ ٩٩٩	٢٤٢ ٩٩٩	١٢٦ ٢٧٤	١٢٦ ٢٧٤
البرتغال	٠,٩٤٣	٢٥ ٢١٦	٢٥ ٢١٦	١٣ ١٠٣	١٣ ١٠٣
بلجيكا	١,٩٧٣	٥٢ ٧٤٨	٥٢ ٧٤٨	٢٧ ٤١٠	٢٧ ٤١٠
بلغاريا	٠,٠٣٦	٩٦٣	٩٦٣	٥٠٠	٥٠٠
بولندا	٠,٨٩٦	٢٣ ٩٤١	٢٣ ٩٤١	١٢ ٤٤١	١٢ ٤٤١
بيلاروس ^(١)	٠,٠٧٣	-	-	-	-
تشيكيا	٠,٥٠٣	١٣ ٤٥٤	١٣ ٤٥٤	٦ ٩٩١	٦ ٩٩١
الدايمرك	١,٣٢٣	٣٥ ٣٦٥	٣٥ ٣٦٥	١٨ ٣٧٧	١٨ ٣٧٧
رومانيا	٠,١٢٥	٣ ٣٣١	٣ ٣٣١	١ ٧٣١	١ ٧٣١
سلوفاكيا	٠,١١٣	٣ ٠١٩	٣ ٠١٩	١ ٥٦٩	١ ٥٦٩
سلوفينيا	٠,١٧١	٤ ٥٨٠	٤ ٥٨٠	٢ ٣٨٠	٢ ٣٨٠
السويد	١,٩١٧	٥١ ٢٣٨	٥١ ٢٣٨	٢٦ ٦٢٦	٢٦ ٦٢٦
سويسرا	٢,٧٦٠	٧٣ ٧٧٤	٧٣ ٧٧٤	٣٨ ٣٣٧	٣٨ ٣٣٧
فرنسا	١٠,٦٦٧	٢٨٥ ١٨٢	٢٨٥ ١٨٢	١٤٨ ١٩٤	١٤٨ ١٩٤
فنلندا	١,٠٠٩	٢٦ ٩٨٥	٢٦ ٩٨٥	١٤ ٠٢٣	١٤ ٠٢٣
قبرص	٠,٠٦١	١ ٦٣٩	١ ٦٣٩	٨٥٢	٨٥٢
كازاخستان ^(١)	٠,١٥٧	-	-	-	-
كرواتيا	٠,٠٧٩	٢ ١٠٨	٢ ١٠٨	١ ٠٩٥	١ ٠٩٥
لاتفيا	٠,٠٣٢	٨٥٩	٨٥٩	٤٤٦	٤٤٦
لكسمبرغ	٠,١٥٣	٤ ٠٨٦	٤ ٠٨٦	٢ ١٢٣	٢ ١٢٣
ليتوانيا	٠,٠٥٥	١ ٤٨٣	١ ٤٨٣	٧٧١	٧٧١

الطرف	جدول أنصبة رسوم الفترة ٢٠١٩-٢٠١٨ (نسبة مئوية)	حساب الرسوم لعام ٢٠١٨ قبل قيد الاعتماد	حساب الرسوم لعام ٢٠١٩ قبل قيد الاعتماد	حساب الرسوم لعام ٢٠١٨ بعد قيد الاعتماد	حساب الرسوم لعام ٢٠١٩ بعد قيد الاعتماد
ليختنشتاين	٠,١٨٨	٥٠٢٢	٥٠٢٢	٢٦١٠	٢٦١٠
مالطة	٠,٠٢١	٥٧٢	٥٧٢	٢٩٧	٢٩٧
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	١١,٨٨٨	٣١٧ ٨١٤	٣١٧ ٨١٤	١٦٥ ١٥٢	١٦٥ ١٥٢
موناكو	٠,١٨١	٤٨٤٠	٤٨٤٠	٢٥١٥	٢٥١٥
النرويج	٢,٣١٩	٦١ ٩٨٦	٦١ ٩٨٦	٣٢ ٢١١	٣٢ ٢١١
النمسا	١,٥٨٨	٤٢ ٤٤٣	٤٢ ٤٤٣	٢٢ ٠٥٥	٢٢ ٠٥٥
نيوزيلندا	٠,٩٦١	٢٥ ٦٨٤	٢٥ ٦٨٤	١٣ ٣٤٧	١٣ ٣٤٧
هنغاريا	٠,٤٣٧	١١ ٦٨٤	١١ ٦٨٤	٦٠٧٢	٦٠٧٢
هولندا	٣,٣٥٢	٨٩ ٦٢٢	٨٩ ٦٢٢	٤٦ ٥٧٢	٤٦ ٥٧٢
اليابان	١٤,٩٣٩	٣٩٩ ٣٦٩	٣٩٩ ٣٦٩	٢٠٧ ٥٣١	٢٠٧ ٥٣١
اليونان	١,٠٦٥	٢٨ ٤٦٩	٢٨ ٤٦٩	١٤ ٧٩٤	١٤ ٧٩٤
الرسوم		٢ ٦٠٢ ٢٦٠	٢ ٦٠٢ ٢٦٠	١ ٣٥٢ ٢٦٠	١ ٣٥٢ ٢٦٠
الاعتماد المسحوب من الأرصدة غير المنفقة من فترات مالية سابقة		-	-	١ ٢٥٠ ٠٠٠	١ ٢٥٠ ٠٠٠
المجموع		٢ ٦٠٢ ٢٦٠	٢ ٦٠٢ ٢٦٠	٢ ٦٠٢ ٢٦٠	٢ ٦٠٢ ٢٦٠

(أ) الأطراف غير الموصولة حالياً بسجل المعاملات الدولي. سُحِّصَ رسوم سجل المعاملات الدولي من هذه الأطراف في حالة وصلها بالسجل أو إعادة وصلها به، وفقاً للفقرات من ١١ إلى ١٣ الواردة في هذه الوثيقة.